

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 42 (1933)  
**Heft:** 47

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**











tarifs imprimés étant épuisé, il s'agit de préparer une réimpression et l'on se demande à cette occasion si les prix en usage répondent encore aux circonstances actuelles. Cette question est résolue par l'affirmative et le Bureau central est chargé de faire procéder à la réimpression du tarif, en tenant compte des dispositions du Règlement international des hôtels sur la matière.

16. **Ordre du jour de la réunion du Comité exécutif de l'Alliance internationale de l'hôtellerie.** — Le comité central prend note avec satisfaction du fait que la réunion projetée à New York a été transférée à Londres. Les affaires à traiter dans la réunion de Londres donnent lieu à une brève discussion. L'opinion est exprimée à ce propos qu'en cas de crise il suffirait de tenir une réunion par an du Comité exécutif de l'A. I. H. Le représentant de la S. S. H. à la session de Londres, M. W. Döpfner, de Lucerne, sera invité à présenter une proposition dans ce sens.

17. **Rapports avec la nouvelle Association des exploitants de salles de concerts.** — Les propriétaires et les exploitants de locaux de concerts, dans le but de résoudre les questions de placements et des droits de concert, se sont groupés dernièrement en association spéciale et ont réservé dans leur comité un siège à chacune des sociétés suisses des hôteliers et des cafetiers, avec voix consultative. Le Comité central prend acte de la fondation de la nouvelle organisation et charge la Direction de la représentation de la S. S. H.

18. **Collaboration des sections avec la Société centrale.** — En se référant aux décisions prises à cet égard par la Conférence des présidents, la Direction présente un projet de directives pour les rapports réguliers des sections à la « Revue suisse des hôtels » et pour le maintien du contact avec la presse politique.

19. **Rapport sur la PAHO.** — Le Comité prend connaissance du rapport du gérant de la Caisse paritaire d'assurance-chômage pour l'hôtellerie.

20. **Proposition de la Société pour la protection des assurés à Genève.** — Cette question est renvoyée pour rapport et discussion à la prochaine réunion du Comité central.

21. **Rapport sur la question des outsiders à Genève.** M. Egli expose en détails la situation actuelle en ce qui concerne les hôtels dans les cantons de la Régence et de l'Écu. Le Comité prend acte de ce rapport avec remerciements à son auteur.

22. **Acceptation des instituts d'éducation comme membres de la S. S. H.** — Cette question a une importance de principe, car l'admission comme membres de la S. S. H. d'instituts d'éducation impliquerait une modification de nos statuts et soulèverait une série de questions, comme celles des cotisations, de la participation à l'action de secours, etc. Sur la proposition du Président, le Comité décide de faire prendre des informations sur le nombre éventuel des instituts à recevoir et sur le montant des cotisations à envisager, avant d'adopter une attitude définitive.

23. **Rapport de la Direction du Bureau central.**

a) **Commission exécutive de l'Ecole suisse unifiée de ski.** — La Direction rend compte de correspondances et de pourparlers avec cette commission, tendant d'un côté à ce que cette dernière se tienne en contact étroit, dans toutes les questions relatives à la technique du ski, avec la Commission interassociations pour le ski, dans laquelle sont représentées toutes les grandes organisations de sports d'hiver, et d'autre part à ce qu'elle travaille en commun avec le Bureau central de la S. S. H. et l'Office suisse du tourisme pour toutes les affaires économiques et publicitaires. Le Comité central unanime approuve cette attitude de la Direction et la charge de continuer les pourparlers dans le même sens.

b) **Guide suisse d'excursions en skis.** — L'Association suisse de ski a présenté des offres au sujet de l'adjonction du Guide des hôtels ou d'une Liste d'hôtels, dans une enveloppe-couverture, comme annexe à la prochaine édition du Guide suisse d'excursion en ski, pour aider à supporter les frais d'impression de cet ouvrage. Le montant demandé de la S. S. H. est considéré au cours de la discussion comme trop élevé. La Direction reçoit la compétence de poursuivre les négociations si le montant sollicité est abaissé.

c) **Placement paritaire des musiciens.** — Sur le désir exprimé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, une commission restreinte spéciale est chargée d'élaborer un projet pour le règlement de cette affaire et de s'enquérir des propositions des organisations intéressées. MM. Flüger et Riesen sont délégués à cette commission.

d) **Commission d'experts pour l'encouragement de la consommation de fromage.** Le Département fédéral de l'économie publique a l'intention de convoquer une conférence d'experts vers la fin du mois pour s'occuper du développement de la consommation du fromage. En qualité de représentants de la S. S. H. sont désignés M. le Président central Dr H. Seiler et M. le Dr Imfeld, secrétaire du Service de renseignements économiques au Bureau central.

e) **Loi fédérale sur les repos hebdomadaires.** — Le 27 novembre, la commission d'experts pour l'étude du projet d'ordonnance d'exécution accompagnant la loi fédérale sur les repos hebdomadaires reprendra ses travaux. Comme M. Döpfner sera absent à cette date, M. Egli est prié de représenter la S. S. H. à cette occasion avec M. le Directeur du Bureau central.

f) **Commission consultative du Service de publicité de C. F. F.** — En vertu des contrats conclus entre la Direction générale des C. F. F., l'Office suisse du tourisme et la S. S. H. dans le domaine de la réorganisation de la propagande touristique, un troisième siège a été réservé à notre Société dans la commission précitée. Sur le désir qui lui en est exprimé par le Comité, M. le Président central accepte de faire partie de la délégation de la S. S. H. à la commission consultative.

24. **Rapport du Service de renseignements économiques.** — En raison de l'heure avancée, le rapport de M. le Dr Imfeld est limité à quelques points principaux. Le Comité en prend acte sans discussion.

25. **Divers.**  
a) **Elections complémentaires à la Commission de l'Ecole professionnelle.** — Il s'agit de remplacer M. Fritz Eggmann, décédé, et M. Perret, démis-

sionnaire. Sont élus à l'unanimité M. Fassbind à Lugano et M. Rochat, directeur des écoles à Lausanne.

b) **Prochaine réunion du Comité central.** — L'importance d'une série de questions encore en suspens rend nécessaire une nouvelle réunion du Comité central encore avant le début de la saison d'hiver proprement dite. On envisage pour cette réunion la période entre le 10 et le 15 décembre et l'on établit un ordre du jour provisoire.

Des communications sont faites en outre sur la *statistique fédérale de tourisme* et sur la récente fondation de la *Société gastronomique suisse*. Le Comité prend acte de ces communications et M. le Président central lève la troisième séance de la session à 19 heures.

## 1934 Année du tourisme suisse

Cette idée a été lancée avec un enthousiasme un peu irréfléchi.

En présence des magnifiques succès touristiques remportés en Italie grâce à l'Anno Santo, on s'est dit chez nous qu'il serait possible de se faire dans le monde une réclame du même genre. Seulement il est plus facile d'imaginer un tel projet que de le réaliser. Surtout il faut voir les choses telles qu'elles sont.

L'Année sainte ne peut être imitée par aucun pays au monde. Dans la Cité du Vatican, dans le centre de la catholicité, l'Italie possède un avantage unique, qui lui restera tant que la Papauté aura son siège à Rome. La Ville éternelle exerce sur les millions de catholiques de toutes les nations une attraction que rien ne saurait égaler dans n'importe quel pays. On en trouve un pendant affaibli dans l'attraction de la Mecque sur le monde musulman.

Mais ce que la Mecque ne possède pas, ce sont les trésors inestimables de l'art et de l'histoire accumulés pendant des siècles à Rome, capitale d'antique culture, qui de ce fait appelle dans ses murs non pas seulement les catholiques, mais les artistes et les savants du monde entier, tous ceux qui sont avides de s'instruire et d'élever leur âme par la contemplation du beau. Le revirement indéniable que l'on constate en Europe dans le sens du retour aux choses morales et spirituelles, en reléguant les choses matérielles sur un plan secondaire, favorise puissamment l'attraction exercée par la Rome des papes, la Rome des arts et de l'histoire.

Et il y a maintenant la Rome de Mussolini, la Rome du progrès dans l'ordre et la discipline qui, élément nouveau, attire des milliers d'hommes écoeürés de la démagogie et du désordre actuels, impatientes de voir sur place les résultats du régime qui a transformé l'Italie.

Ce sont-là des faits avec lesquels il faut compter. Ils nous font écarter d'emblée l'idée un peu enfantine de faire de l'année prochaine, pour la Suisse, une réplique de l'Année sainte. Baser une propagande sur un thème pareil nous rendrait ridicules.

Et pourtant il y a un autre fait, un autre élément du problème à considérer. La Suisse ne peut plus vivre sans le tourisme, devenu un organe vital dans son existence économique. Or cet organe s'est atrophié. Il est malade. Il faut lui rendre la vigueur et la santé.

C'est en partant de cette considération que l'on a rêvé de faire de l'année 1934 une année où la Suisse deviendrait le rendez-vous de tous ceux qui voyagent et qui passent leurs vacances hors de leur foyer.

La première, on peut dire la seule idée des promoteurs de l'Année touristique suisse 1934 a été celle-ci: il faut attirer l'étranger par les bas prix.

Il y a là du vrai, mais il y a aussi une dose considérable d'erreur.

Il n'est pas vrai que l'Italie ait attiré des foules en 1933 surtout par la modération des prix. Toute conclusion tirée de ces prémisses fausses est fautive elle-même. Seuls les tarifs des chemins de fer étaient extrêmement modérés. Mais on sait que l'Italie reçoit moins de touristes arrivant par la voie ferrée que de touristes arrivant par la route. L'hôtellerie italienne, d'autre part, connaît le système des prix minima dans les hôtels aussi bien que la Suisse, et leur observation est autrement disciplinée que chez nous. Le rabais accordé sur les chemins de fer était amplement compensé pour l'Etat par des taxes dont nous n'avons pas à nous occuper ici, mais que connaissent assez tous ceux qui ont vu les jolis timbres apposés sur les notes à payer. Les taxes

d'entrée dans les musées jouaient bien aussi leur petit rôle dans le budget des voyageurs.

L'argument des bas prix est né d'un examen superficiel des choses. Il a une très grande portée, mais il n'est pas tout.

Ce que veut l'immense majorité des voyageurs, c'est en avoir pour leur argent, comme l'exprime fort bien le langage populaire.

On s'attaque surtout aux prix des chemins de fer et des hôtels.

Comme le Dr Ehrensperger, président de la Fédération suisse du tourisme, l'a fort bien dit à la récente assemblée populaire pour le tourisme à Montreux, il ne faut pas tuer des entreprises ferroviaires sous prétexte d'attirer des visiteurs. Et nous ajoutons que sous ce prétexte d'attirer des visiteurs il ne faut pas «achever» par un remède trop violent l'hôtellerie dangereusement malade.

L'hôtellerie suisse est dans l'impossibilité absolue, tant que dureront dans notre pays les conditions économiques actuelles, de décréter une nouvelle baisse de ses tarifs minima. Quand les denrées coûteront moins cher, les hôtels sauront s'adapter immédiatement aux conditions nouvelles, sans aucune contrainte extérieure.

Est-il équitable de réclamer d'un côté des baisses de tarifs ferroviaires très élevés, plus élevés qu'à l'étranger, moyennant indemnité de la Confédération, et de réclamer en même temps une baisse des tarifs d'hôtels qui sont déjà des minima et qui soutiennent avantageusement la comparaison, à confort égal, avec ceux de l'étranger, mais cela sans indemnité d'aucune sorte? Si l'on veut nous faire travailler à perte, plus nous aurons de visiteurs, plus rapidement se consumera la ruine de l'hôtellerie.

On le sait trop peu dans le public: l'hôtellerie suisse réalise un véritable tour de force en soutenant la concurrence de l'étranger dans le domaine des tarifs, alors que ses prix de revient sont considérablement plus élevés que ceux de ses concurrents du dehors.

Si notre production suisse pouvait modérer quelque peu ses prix, si nos douanes se montraient un peu plus accommodantes, si notre commerce pouvait se contenter d'une marge de bénéfice un peu moins large, si nos entreprises de transport étaient mises en mesure, d'une manière ou d'une autre, de fixer leurs tarifs à des taux comparables à ceux des réseaux étrangers, si tous les commerces spéciaux en rapports directs avec le tourisme: restaurants et confiseries, articles de sports et de luxe, souvenirs de voyage, cartes illustrées, etc. cherchaient eux aussi à se tenir à la page, si toutes les dépenses des étrangers et aussi celles des Suisses assez patriotes pour rester dans le pays pendant leurs vacances étaient réduites dans une mesure raisonnable, la Suisse aurait bientôt perdu son fameux renom de pays de vie chère et le tourisme y reprendrait automatiquement autant d'animation qu'on peut l'attendre dans la situation politique et économique mondiale du moment. C'est tout cela qu'il faudrait réaliser pour faire de 1934 une année du tourisme suisse.

En outre, il ne faut pas laisser de côté, comme on le fait trop volontiers dans certains milieux qui s'occupent de la restauration du tourisme suisse, l'élément nouveau et d'importance capitale du tourisme automobile. Par son magnifique réseau de routes neuves sans cesse développé, l'Italie a attiré sur son territoire un élément touristique de première valeur. Nous sommes si absorbés en Suisse par la situation angoissante de nos chemins de fer que nous perdons trop de vue l'état de nos routes, surtout de nos routes essentiellement touristiques des Alpes. Quand notre réseau routier pourra soutenir la comparaison avec ceux de l'étranger, la restauration du tourisme suisse fera des progrès qui surprendront même les partisans les plus intéressés des chemins de fer.

La concurrence entre les pays de tourisme est devenue intense, phénoménale. Chaque innovation introduite dans un pays est imitée immédiatement par les autres, qui cherchent à faire mieux encore. Autrefois, en matière de tourisme et d'hôtellerie, c'est la Suisse qu'on imitait. Mais nous avons trop compliqué les choses. Notre appareil touristique est devenu si lourd que sa marche en est devenue excessivement lente. Qu'on songe par exemple à ce qui s'est passé pour la réorganisation de notre propagande, laquelle du reste, après tant d'années, n'est pas encore un fait accompli.

Nous avons à consulter tant d'associations et de personnalités, nous avons dans chaque mesure tant d'adoucissements à apporter pour contenter tout le monde que finalement nous n'avons plus que des demi-mesures prises beaucoup trop tard. Nous arrivons trop souvent bons derniers dans la course internationale aux progrès touristiques.

Ceci dit et posé, est-ce que le projet d'une année suisse du tourisme est une utopie irréalisable?

Non! Mais pour 1934, même si l'année touristique envisagée ne devait commencer qu'avec la saison d'été, nous avons déjà perdu beaucoup de temps précieux. La lenteur forcée de notre action trop décentralisée nous permettra à peine de prendre les décisions générales dans le courant de l'hiver. Mais après cela tout un travail est encore à faire, toute une organisation de détail est à préciser, à coordonner, à régler avec un soin méticuleux, sous peine de se condamner d'avance à l'insuccès.

Car il ne faut pas s'imaginer qu'il suffira de publier à gros frais dans tout le monde, quelques semaines à l'avance, que tels et tels prix ont diminué en Suisse pour voir accourir chez nous les foules de l'Année sainte à Rome!... Et nous devons compter avec nos voisins, qui auront bientôt pris des mesures encore plus intéressantes pour le public auquel nous ferons appel.

Au surplus, peut-on sérieusement prétendre qu'une seule bonne année serait capable de remettre sur un bon pied nos chemins de fer et notre hôtellerie? Ce qui a été perdu pendant toute une période ne peut pas être récupéré si rapidement. Il faudra plusieurs années de mouvement touristique normal pour compenser les pertes éprouvées.

Le grand but à atteindre, avec ou sans année spéciale de tourisme, c'est que le touriste — le touriste suisse comme le touriste étranger — se trouve aussi bien chez nous que partout ailleurs et sous tous les rapports, même en dehors des chemins de fer et des hôtels. Alors les avantages particuliers de la Suisse touristique redeviendront efficaces. Alors le tourisme suisse reflourira, non pas pour une année exceptionnelle seulement, mais sous une forme durable.

Ch. Magne.

## Office suisse du tourisme

Une assemblée générale extraordinaire de l'Association nationale pour le développement du tourisme a eu lieu l'après-midi du jeudi 16 novembre au Casino de Berne. L'assemblée avait à élire le nouveau comité de 23 membres prévu par les statuts acceptés en septembre dernier, en remplacement de l'ancien Conseil du tourisme de 60 membres. Elle comptait 71 délégués, représentant 101 membres, avec 1724 voix sur un total de 1877. M. le Dr Ed. Scherrer, de St-Gall, occupait le siège de la présidence.

Les élections furent très simplifiées du fait que les 23 sièges se trouvaient déjà pourvus par les présentations statutaires des autorités fédérales, des C. F. F., de la Société suisse des hôteliers et des souscripteurs de subventions annuelles d'au moins 10.000 francs. Il ne fut pas possible ainsi d'élire d'autres membres choisis cependant dans les milieux directement intéressés. De plus l'acceptation des nouveaux statuts, le nombre des grandes subventions donnant droit à un siège au comité s'est accru extraordinairement (de deux à 14). Il faudra une révision ultérieure des statuts pour augmenter quelque peu le nombre des membres du comité et y faire place à des représentants de l'Union suisse des sociétés de développement, de l'Association des chefs d'instituts, etc.

Ont été élus comme représentants de la Confédération M. le directeur Hunziker, M. le Dr Hess et M. le Dr Rothmund; comme représentants des C. F. F., M. le directeur général Paschoud et M. Hess, chef du service commercial; comme représentant de l'administration des postes, téléphones et télégraphes, M. le Dr Furrer, directeur gé-

**RIVINIUS**  
H. RIVINIUS & C<sup>o</sup> ZUERICH  
PAPIERS POUR HOTELS







# ORIGINAL-WELLNER

Hotel-Bestecke u. Tafelgeräte  
Silber und schwersilber.  
die bevorzugte Qualitätsmarke



Sächsische Metallwarenfabrik August Wellner Söhne A.G.  
Zweigniederlassung Zürich

## Zu mieten gesucht: ca. 10 Waschkommoden u. Schränke

für 2 bis 3 Jahre. — Offerten sind zu richten unter  
Chiffre P. S. 2570 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Zu verkaufen Hotel-Pension

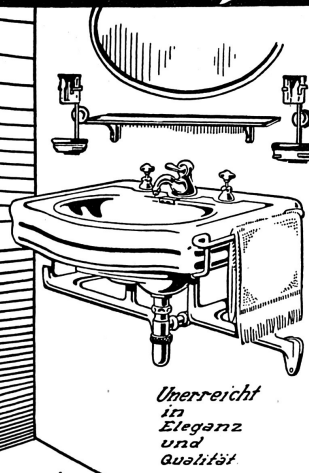
mit kl. Restaurant und Umschwung (Zentral-  
schweiz). Ganzjährig geöffnet. Neuzettlich  
eingerichtet. 32 Betten. Für tüchtige Fach-  
leute gesicherte Existenz. Bei grösserer An-  
zahlung günstiger Kaufpreis. Offerten gefl.  
unter Chiffre E. K. 2585 an die Schweizer  
Hotel-Revue, Basel 2.

*Diese  
Schutzwand  
ist aus  
Glanz-  
Eternit.*

Wohliche Wirkung  
Sehr sauber  
Dauerhaft  
Leicht zu reinigen  
Einfach zu montieren  
Vorteilhaft im Preis  
Offerte und Muster durch

**GLANZ-ETERNIT A.G. NIEDERURNEN.**

# TROESCH'S HOTEL- ZIMMER-TOILETTE Triumph



Unerreicht  
in  
Eleganz  
und  
Qualität

**TROESCH & Co., A.-G.**  
• BERN - ZÜRICH - ANTWERPEN

## OCCASION!

Wir haben zu äusserst billigen Preisen  
abzugeben:

**1 Waschmaschine**  
mit Unterfeuerung, Kupfertrommel  
Durchmesser 650 mm, Länge 1200 mm.

**1 Ausschwing-Maschine**  
Korbdurchmesser 600 mm, fabrikneu

**Diverse Hotel-Gasherde**  
mit neuesten Brennern. Teils als Demonstrations-Objekte  
gebraucht, teils als Miet-Objekte wenig gebraucht und  
in tadellosem Zustande.

**H. VOGT - GUT A. - G., ARBON**

## Zu vermieten eventl. zu verkaufen per sofort oder nach Uebereinkunft

### Pension Solaria in Davos-Dorf

in schönster, sonniger Lage. Nähe Parsonsbahn u. Höhen-  
promenade. Komfortabel eingerichtet. Sämtliche Zimmer  
mit fliessend warm und kalt Wasser, 32 Fremdenbetten.  
Betriebsbereit. Gefl. Anfragen unter Chiffre Of 498 D.  
an Orell Füssli-Annoncen, Davos.

## A remettre dans ville au bord du Lac Léman

### Hôtel-Café-Restaurant

belle situation, chiffre d'affaires important. On peut  
traiter avec frs 60 à 70.000. — comptant. Tous les ren-  
seignements à l'Indicateur S. A., Gd-Pont, 2, Lausanne.

## Bei Kapitalbeteiligung

von 12—15 Mille günst. Gelegenheit für Ein- und Mitar-  
beit in neues feine Spezialrestaurant (Dätt) in prima Lage  
in Zürich. Frühjahr 1934, für jung, geschickt, Kochkün,  
Pâtisier, Büffeldame etc., auch für Anfangsstellung. Aus-  
sichtsreiche Sache. Ausführl. Offerten erb. unter Chiffre  
OF 2388 Z an Orell-Füssli-Annoncen, Zürich, Zürichhof.

## Revue-Inserate haben Erfolg!

A vendre à LAUSANNE

### Hôtel-Pension

d'excellente renommée, 30 chambres à coucher,  
salons, grande salle à manger, chambres  
d'employés, cuisines et dépendances spacieuses  
et bien aérées. Belles installations. S'adr. à  
chiffre E. N. 2562 à la Revue Suisse des  
Hôtels à Bâle 2.

## HOTEL

Jahres- u. Saisons-geschäfte

die führende, seit über 25  
vermittelt Jahren bestehende Spezial-  
und Vertrauens-Firma

**G. Kuhn, Zürich**  
Hotel-Immobilien  
56 Bahnhofstrasse 56

Feinste Referenzen Strengste Diskretion

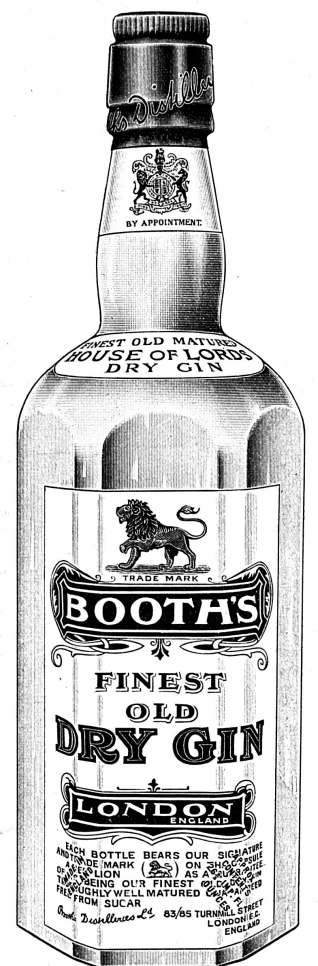
## ZU KAUFEN GESUCHT

gebrauchter, aber sehr  
gut-erhaltener

### Servierboy

möglichst mit federnden  
Gummirädern.

Offerten an Hotel Rigli-First, Rigli.



Agence générale pour la Suisse:  
**BERGER & Co, LANGNAU (Berne)**

## Hotel-Sekretär-Kurse

Gründl. u. praktische Ausbildung in allen kommerziellen  
Fächern (Bureau- u. Verwaltungsdienst) einschliessl. allen  
Bilanzen u. höheren Disziplinen der modernen Hotel- u.  
Restaurantbetriebe. Spezialkurse für die deutsche Sprache  
und alle Fremdsprachen. Kurse von kürzerer u. längerer  
Dauer. Höhere Kurse: Diplom. Neuaufnahmen jed. Monat.

Man verl. Prospekt H. Gademanns Fachschule Zürich

Kaufmännisch  
gebildete

## Tochter Sekretärin

22 Jahre alt, aus gutem  
Hause sucht Stelle als

in Winterkurort in besserem Hotel, an erster oder zweiter  
Stelle. Betroffene war schon als solche in Hotel an der  
Riviera tätig, beherrscht die deutsche, franz., engl. und  
ital. Sprache einwandfrei in Wort und Schrift. Eintritt  
nach Belieben. Gefl. Off. unt. Chiffre R. B. 2600 an die  
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

## Buffet Suisse française demande pour début mars un bon Chef de cuisine- Restaurateur

énergique et économique de 35 à 40 ans. Salaire à convenir.  
Bonne faire offres sans bonus références. Place à l'année.  
Offres sous chiffre B.T. 2549 à l'Hotel-Revue à Bâle 2.

## Hôtel-Café-Res. à remettre

à cause de maladie. Au bord du  
Léman. 10 chambres. A un prix très  
avantageux. S'adresser sous chiffre P. E. 2590 à la Revue Suisse  
des Hôtels à Bâle 2.

## Rolladen Kipptore

**Rolladenfabrik  
A. Griesser & Aadorf**

FILIALEN:  
LAUSANNE  
Boulevard de Grancy 14  
Tel. 33.272

ZÜRICH  
Militärstr. 108  
Tel. 37.398

BASEL  
Gundeldingstr. 202  
Tel. 29.849

Von sehr leistungsfähiger, angesehener schwei-  
zerischer Textil-Fabrikationsfirma wird

## erstklassiger Vertreter

zum Besuch von

## HOTELS

RESTAURANTS  
UND ANSTALTEN **gesucht.**

Zu bereisen wären Zentral- und Ostschweiz.  
Sehr gute Dauerstelle für tüchtigen arbeit-  
samen Mann. Sprachkenntnisse möglichst  
Deutsch und Französisch.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugnissen u. Photo  
sind unter Angabe der bisherigen Tätigkeit  
zu richten unter Chiffre N. E. 2504 an die  
Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Schweiz. Hotel-  
fachschule Luzern  
Staatslich subventioniert

Der Allg. Fach- und Sprach-  
kurs (3 Monate, Beginn 3. Januar)  
ist ein erweitertes „Selbstkurs“  
eine gute allg. Vorbereitung für das  
Hotelfach, gleichzeitig vorzügliche Wei-  
terbildung für stehende Hotelfach-  
stellen. Prospekt sof. auf Verlangen.

Junge nette Tochter sucht Stelle für

## Manicure-Pedicure u. Schönheitspflege

Diplomiert für Schönheitspflege, ebenfalls liegt Lehrzeug-  
nis für Pedicure vor. Vorstellung zu jeder Zeit möglich.  
Zuschriften an Klara Grünenfelder, Watt-Teufen, Post  
Rietzhilf, St. Gallen.

## Englische Sprachschule mit oder ohne Pension

The Mansfield School of English, 6 Nicoll Road, London N. W. 10  
Die Schule ist empfohlen durch den Internationalen Hotel-  
besitzer-Verein in Köln und wurde von einem Mitglied dieser  
Organisation persönlich besucht.

Barman sucht

## BAR

zumieten od. sich  
zu beteiligen.

Gefl. Offerten unter Chiffre  
S. N. 2388 an Hotel-Revue,  
Basel 2.

## Brunolin Bodenwische

per kg Fr. 1.45  
unübertroffen in Preis  
und Qualität

## Boden-Oel

per Lt. Fr. 0.48

Bei grösseren Quantitäten Spe-  
zialpreise. — Prompter Versand  
direkt ab Fabrik.

## Hotel- Besitzung

mit 25 Betten. Prachtige Park-  
und Gartenanlagen. Einzige schö-  
nes Geschäft. — Kaufpreis Fr.  
95.000.—. Anzahlung nach Ueber-  
einkunft. Gefl. Anfragen unter  
Kontroll-Nr. 150 an G. Schwarz,  
Liegenschaftsverkehr in Konol-  
dingen. Jeden Dienstag im Rest.  
Wäcker in Bern zu sprechen.

H. Brun Fabrik chem.-  
techn. Produkte

## Däniken/Olten

(Lieferant an Hotels 1. Ranges)

## Existenz

Krankheitsfall ist alt-  
eingeführtes, gutgehendes

## Placierungsbureau

in grosser Stadt, bester Lage, samt  
Inventar zu verkaufen. Einarbei-  
tung. Offerten unter Chiffre E. G.  
7845 Y an Publicitas Bern.

## ZENTRAL HEIZUNGEN

Ventilations-Froß-  
tungs- & Warmwasser-  
bereitungsanlagen

## MOERI & CIE LUZERN

# VELTLINER

in feinsten Qualitäten zu ermässigten Preisen vom

Spezialhaus  
**M. CHRISTOFFEL & Cie., CHUR**  
Muster und Preisliste Telephone 895

# Champagne. LOUIS ROEDERER

general Agentur für die Schweiz: Fred. Navazza — Genf

Die elektrische  
**Spänmaschine „RAPID“**  
ist die unentbehrliche  
Hilfe zum Reinigen  
Ihrer Parkett-Böden  
Schweizer - Fabrikat



**Spänt  
Kehrt  
Blocht  
Saugt**

**GROSSE ARBEITS-EINSPARUNG**  
Tüchtige Wiederverkäufer gesucht  
**Maschinenfabrik Gränichen A. G.**  
Gränichen bei Aarau

**King George Whisky**



„Say-WHEN, Man!“

**Voss & Cie.** Wein-  
handlung **Zürich 5**  
Überall erhältlich

**LLOYD TRIESTINO**  
Vereinigte Flotten Lloyd Triestino, Marittima Italiana, Sitar

**5 Grosse Express-Dienste**

**Aegypten**  
**Cypern-Palästina**  
**Griechenland - Istanbul**  
**Indien**  
**China**

**Rundfahrten im östlichen Mittelmeer**

**Kombinierte Forfaitbillete nach  
AEGYPTEN**  
November 1933 - Januar 1934  
mit Einschluss des Schiffsbillettes, des Bahn-  
billettes in Aegypten und des Hotel-Arrangements  
für 18 bis 25 Tage. Preise von 65 engl. Pfund an.



Auskünfte und Platzbelegung bei der  
behörl. pat. Generalagentur für Passage und Auswanderung:  
**„Suisse-Italie“ A. G., Sitz in Zürich** Bahnhofstrasse 80  
Platzbelegung auch durch sämtliche pat. Reisebureaux.



**Tischwäsche**  
günstig bei der

**LEINENWEBEREI  
LANGENTHAL A. G.**  
IN LANGENTHAL

**Inserate lesen erwirkt  
vorteilhaftern Einkauf!**

Revue-Inserate haben Erfolg!

**KELLER'S**  
**Sandschmierseife**  
und **KELLER'S**  
**Sandseifen**  
sind seit 25 Jahren die anerkannt  
**besten Putzmittel!**  
Von 50 kg an franko Talbahnstation. Reduzierte  
Preise. Muster u. Offerte gratis. Erste Referenzen  
und Auszeichnungen.  
**Chemische und  
Seifenfabrik Stalden**  
(EMMENTAL)




**MAGGI'S  
WÜRZE**

ist dank ihrer Ausgiebigkeit und der  
besonderen Feinheit ihres Ge-  
schmackes die billigste im Gebrauch.

Verlangen Sie ausdrücklich MAGGI'S-Würze. Kennzeichen: Name  
Maggi, gelb und rote Etiketten und typische Form der Flaschen.

**122 360**

Sitzmöbel haben wir letz-  
tes Jahr, im Krisenjahr 1932,  
verkauft. Gibt es einen  
überzeugenderen Beweis  
für unsere Leistungsfähig-  
keit und für die Beliebtheit  
unserer ausgezeichneten  
u. preiswürdigen Schwei-  
zer-Erzeugnisse?  
Achten Sie auf das  
Armbrustzeichen!

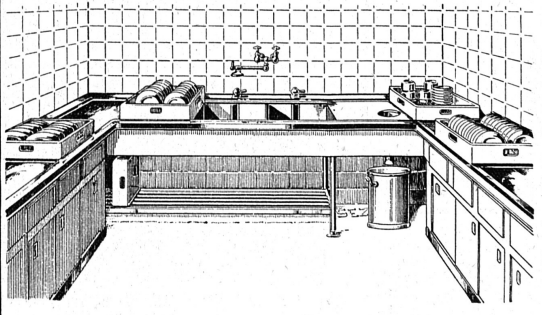


**AG MÖBELFABRIK  
HORGEN  
GLARUS**  
IN HORGEN · GEGR. 1882  
TELEPHON NO. 924.603

**Ihr Hotel ist stets  
besetzt**

wenn Sie in Ihren Zimmern Waschtische  
mit fließendem temperiertem Wasser haben

**BAMBERGER, LEROI & CO., ZÜRICH**  
Aktien-Gesellschaft  
Fabrik sanitärer Einrichtungen



**SEZ** PATENT-  
SPÜLTISCHE  
SPÜLMASCHINEN  
ANRICHTETISCHE  
etc. aus  
**ROSTFREIEM  
CHROMSTAHL**

Verlangen Sie Offerte

**STÖCKLI & ERB**  
APPARATEFABRIK  
KUSNACHT-ZCH



„Columbus“

**Votre hôtel sera  
toujours au complet**

si les lavabos avec eau courante et tem-  
pérée sont installés dans toutes vos chambres

**BAMBERGER, LEROI & CO., ZÜRICH**  
Société Anonyme  
Fabrication d'appareils sanitaires

**Berücksichtigt bei Euren Einkäufen stets  
die Inserenten der „Schweizer Hotel-Revue“**



**So viele haben mich gefragt**  
wie wir es eigentlich machen, dass unsere Böden jetzt gegen früher  
immer in einem so viel besseren Zustande seien und ich bin froh,  
stets unsere Universal-Putzmaschine vorführen zu können . . . . .  
teilt uns ein Kunde mit.  
Wollen Sie sich unsere patent. Bodenputzmaschine Universal nicht  
auch vorführen lassen?

**Suter-Strickler Söhne, Maschinenfabrik, Horgen**

Inserieren bringt Gewinn!



**Fuchsbutter**

die bewährte Schweizer  
**Marken-Tafel-Butter**  
Alle Sorten Back- und  
Kochbutter - Spezialität:  
**Schlagrahm**  
von der Molkerei

**FUCHS & Co., RORSCHACH**